

« zurück blättern vor »

**HUNCWOT** subst. m., ab 1721; auch *huncfot*, *undswot*. **1)** ‘Strolch, Taugenichts, Schelm’ – ‘łobuz, nicpoń, szelma’: (1721) 1964 Sieniawska 164 [gdy mnie zaszedł...] ordynans WMM Pani Dobrodziejki, żeby na wschodach statui postawić, [ubliżono mi mówiąc] ty mularz *undswot*. ○ (1897) 1950–1953 Dygas. Pióro 23, DOR *Niechże go kaczkki zdepczq. Ma huncwot pomysły w głowie i ciętość w języku, trzeba mu przyznać*. ○ (1935) 1936 Zeg. Zmory 73, DOR *Jak przyniesie huncwot dwóje, to go zerznę na kwaśne jabłko*. ○ 1952 Mort. Dni I 116, DOR *Wróble huncwoty, szukając zacisznych i wygodnych miejsc do sejmowania, zleciały się tutaj*. – (SŁA), L, SWIL, SW, LSP, DOR. **2)** ‘Erhebung oder Stift auf dem Absatz eines Schuhs, um das Ausziehen zu erleichtern oder als Stütze für die Sporen’ – ‘wypukłość lub gwoździak nad obcasem buta ułatwiający zdejmowanie obuwia lub służący za podparcie dla ostróg’: (SŁA), L, SW. ◇ **Var:** *huncfot* subst. m. – (SŁA), L, SWIL, SW, LSP; *huncwot* subst. m., (1897) 1950–1953 Dygas. Pióro 23, DOR – (SŁA), SW, LSP, DOR; *undswot* subst. m., [hapax] (1721) 1964 Sieniawska 164. ◇ **Etym:** **1)** nhd. *Hundsfott* subst. m., ‘Schimpfwort für einen verächtlichen, v.a. feigen Menschen’, GRI, nur für Inh. 1. **2)** nhd. *Hundsföttchen* subst. n., ‘bei den Buchbindern eine kleine Umbeugung von Pergamentbändern an beiden Enden des Rückens’, GRI. ◇ **Konk:** †*hycel*. ◇ **Der:** *huncfocki* adj., [hapax] 1874 Darowski PPOŃ 7, NKPP s.v. *berek*: *Pod tym miastem huncwockim zginął Berek pod Kockiem*. Zuerst geb. SWIL, nur für Inh. 1; *huncfoctwo* subst. n., ‘Schelmenstreich, Schurkenstreich’, zuerst geb. SWIL, nur für Inh. 1. ♦ LINDES Bedeutungsangabe ‘kiep’ erlaubt nicht zu entscheiden, ob *huncwot* nur als Schimpfwort oder auch in der obszönen Bedeutung (*vulva canina*, GRIMM) entlehnt wurde; *kiep* erklärt LINDE auf deutsch: “1. die weibliche Scham; 2. *Hundsfott* (das niedrigste Schimpfwort)”. Inhalt 2 ist wohl eine eigene polnische Übertragung von Inhalt 1, vgl. jedoch nhd. *Hundsföttchen* (s.o.), mit einer vielleicht ähnlichen Motivierung. Bei einem “niedrigen Schimpfwort” überrascht die schlechte Beleglage nicht.

« zurück blättern vor »